

中華人民共和國香港特別行政區  
Hong Kong Special Administrative Region  
of the People's Republic of China

10<sup>th</sup> 周年紀念  
ANNIVERSARY

# 關懷長者 慶回歸 慈善音樂會

## Charity Concert for the Elderly

### Guest Performers 演出嘉賓：



Ms. Rebecca PAN 潘迪華女士  
Photo of Rebecca PAN by Man LAM 潘迪華相片提供：林展民



Miss Emi TAKAHASHI 高橋惠美小姐



The Ella Kiang Singers 江樺合唱團

### Performing Groups 演出團體：



The Hong Kong Medical Association Choir  
Conductors:  
Dr. Michael CHEUNG and  
Mr. Daniel LAM

香港醫學會合唱團  
指揮：張明智醫生及  
林思聰先生

The Hong Kong Medical Association Orchestra  
Conductor:  
Mr. WOO Zun Hin

香港醫學會管弦樂團  
指揮：胡後顯先生

Date : July 29, 2007 (Sunday)

日期：二零零七年七月二十九日(星期日)

Time : 8:00 pm

時間：晚上八時正

Venue : Concert Hall, Hong Kong City Hall

地點：香港大會堂音樂廳

Enquiries : 2527 8285

查詢：<http://www.hkmacf.org>

(HKMACF Secretariat  
香港醫學會慈善基金秘書處)

Organized by 主辦單位：

In collaboration with 協辦單位：

Beneficiary 受惠機構：



香港醫學會慈善基金有限公司  
The Hong Kong Medical Association  
Charitable Foundation Limited



香港醫學會  
The Hong Kong  
Medical Association



香港老年痴呆症協會  
Hong Kong Alzheimer's  
Disease Association



# 香港老年痴呆症協會 Hong Kong Alzheimer's Disease Association

Hong Kong Alzheimer's Disease Association is going to operate a new Integrated Service Centre, Jean Wei Centre, from July 2007. The integrated service includes 1) a day care and activity centre for the persons with mild to moderate dementia; well planned and meaningful activities are provided such as art therapy, music therapy, multi-sensory stimulation and cognitive enhancement programmes; 2) a cognitive assessment centre for early detection and intervention; and 3) In-home training service. The centre is located at 1/F., Tang Shiu Kin Hospital, 282 Queen's Road East, Wan Chai. The service operates from 9 a.m. to 5 p.m. from Monday to Friday and from 9 a.m. to 1 p.m. on Saturday.

The services aim to improve quality of life of both the people with dementia and their family caregivers. In Hong Kong, approximately 70,000 persons over 70 years old are suffering from the disease. In the other words, around 70,000 families in Hong Kong are affected by dementia, because people with dementia demand the care and attention of the whole family. Most of the early diagnosed and undiagnosed are living in the community without sufficient support. This group of people is at high risk of health hazards and negligence in proper care. Due to memory loss and cognitive deterioration caused by the disease, the persons being affected may easily get lost, depressed or display difficult behaviours that the caregivers could not cope with. Family caregivers, mainly the aged spouses and children, are shouldering the responsibility of providing care at home under intensive psychological and physical stress. Community support provided by the integrated service centre is very important to relieve the burden of both families and the society as a whole.

香港老年痴呆症協會將於2007年7月在港島區開設一所新的綜合服務中心——芹慧中心。該中心提供的服務包括：(1)日間中心——為輕度至中度的痴呆症患者提供適切的治療活動，如藝術治療、音樂治療、多感官功能治療及認知能力訓練活動等；(2)認知能力評估中心——進行早期檢測計劃；及(3)到戶訓練服務。芹慧中心位於灣仔皇后大道東282號鄧肇堅醫院社區日間醫療中心一樓。中心開放時間為星期一至五上午9時至下午5時及星期六上午9時至下午1時。



芹慧中心的服務目標是提升老年痴呆症患者的生活質素及減輕其家屬的照顧壓力。現時，香港有接近7萬名70歲以上的長者患上痴呆症。同樣地，有7萬個家庭因要照顧患有痴呆症的家人而深受困擾。社區中有很多被診斷為早期老年痴呆症或尚未被確診的患者都得不到充分的支援。他們正面對種種危機及有可能備受忽略，沒有得到適切照顧。由於痴呆症會引致記憶力衰退及認知能力下降，患者往往因失去方向感而致迷途、或情緒低落或出現一些令照顧者難於應付的行為。家庭照顧者大多數為其年長的配偶或子女，他們都肩負著全年無休的照顧工作，承受著相當的身心壓力。芹慧中心的成立為痴呆症患者及其家屬提供多方面的社區支援，對減輕家庭及社會的負擔都非常重要。



Donor donated HK\$500 to the event will be eligible for an ordinary ticket, while VIP ticket will be offered to parties donated HK\$1,000 or above. Donations over HK\$100 are tax deductible. Please send crossed cheque payable to "The Hong Kong Medical Association Charitable Foundation Limited" to "The Hong Kong Medical Association Charitable Foundation Limited, 5th Floor, Duke of Windsor Social Service Building, 15 Hennessy Road, Hong Kong"

對節目捐款港幣伍佰元者可獲贈音樂會普通門票二張，捐款港幣壹仟元以上者可獲贈音樂會貴賓門票。港幣壹佰元以上的捐款可申請免稅。請將劃線支票抬頭註明為「香港醫學會慈善基金有限公司」，並寄回「香港灣仔軒尼詩道十五號溫莎公爵社會服務大廈五樓香港醫學會慈善基金有限公司收」。

## Donation Form 捐款表格

Please tick (✓) as appropriate. 請於適當位置上加剔號(✓)。

I wish to donate 我願意捐助HK\$ \_\_\_\_\_ (Issuing Bank 發票銀行: \_\_\_\_\_ Cheque No 支票號碼: \_\_\_\_\_),

and require 希望獲贈 \_\_\_\_\_ complimentary ticket(s) 張門票 (Please tick one of the following 請選以下一項)

- Please arrange to have my tickets ready for collection at the HKMACF Secretariat. 請安排我到基金秘書處索取。
- Please send me the tickets by mail. 請把門票郵寄到所列地址。

no complimentary ticket is required 但不用門票

\* Please delete as appropriate. 請刪除不適用者。

## Contact Information 聯絡資料

I have previously made a donation to HKMACF 我曾捐款予香港醫學會慈善基金

I am a member of the HKMA 我是香港醫學會會員 (Membership No. 會員號碼: \_\_\_\_\_)

Title 稱謂: Mr. / Ms. / Miss / Mrs. / Dr. / Prof.\*  
先生 / 女士 / 小姐 / 醫生 / 博士 / 教授\*

Name in English 英文姓名:

Name in Chinese 中文姓名:

Date of Birth 出生年份:

\_\_\_\_\_  
Last Name 姓 First Name 名 dd mm yyyy

Name Used in Acknowledgement (if different from above) 用於鳴謝的名義(若與上列不同): \_\_\_\_\_  Anonymous 無名氏

Correspondence Address 通訊地址: \_\_\_\_\_

Home Tel. 電話號碼: \_\_\_\_\_ Home Fax 傳真號碼: \_\_\_\_\_

Mobile 手提電話: \_\_\_\_\_ E-mail 電郵: \_\_\_\_\_

Company Name 公司名稱: \_\_\_\_\_ Position 職位: \_\_\_\_\_

Company Address 公司地址: \_\_\_\_\_

Company Tel. 公司電話: \_\_\_\_\_ Company Fax 公司傳真: \_\_\_\_\_

Signature 簽名: \_\_\_\_\_ Date 日期: \_\_\_\_\_

Any personal data collected will be treated in strict confidentiality and used only for issuing receipts, fostering communications, raising funds and conducting donor survey for HKMACF. 所收集的個人資料為絕對保密資訊，並只被用作發放捐款收據，會務通訊，籌集經費及收集意見之用途。

Donations are cumulative, life membership of the HKMACF would be conferred to donor contributed HK\$5,000 or above. Please refer to our website ([www.hkmacf.org](http://www.hkmacf.org)) for member class and category. 累積捐款達港幣伍仟元以上可將獲授予「香港醫學會慈善基金」永久會籍。請瀏覽本會網址以獲取會籍級別的資訊。